

*Prayer for the Quick Return of Kyabjé Lati Rinpoché*

༄།།འདྲེན་པ་མཉམ་མེད་སྟོན་མཚོག་ཟས་གཙང་སྣམ།།

O peerless savior and supreme Teacher, Shuddhodhana's son,<sup>1</sup>

ལྷ་སྐྱབ་ཐོགས་མེད་པའ་གྲུབ་བཅུ་བདུན་ཞབས།།

O the seventeen masters and adepts, Nagarjuna and Asanga, and so on,

དྲི་པི་ཀ་ར་ཡབ་རྗེ་ཙོང་ཁ་པ།།

O Dipamkara<sup>2</sup> as well as sovereign father Tsongkhapa,

དེང་འདིར་དགོ་ལེགས་སྟོལ་བའི་དཔལ་དུ་བྱོན།།

Gloriously appear here today to grant auspiciousness.

བྱང་ཆུབ་སྐྱིད་པོར་གཤེགས་པའི་གཞུང་ལམ་ཆེར།།

On the great path leading to the heart of *Enlightenment*,<sup>3</sup>

རྣམ་དག་ཚུལ་ཁྲིམས་གསུམ་གྱིས་ལེགས་བགྲོད་པས།།

You've traversed by means of the perfect threefold *discipline*,

རྣམ་བྱང་ཚོས་གྱི་ཉམས་ཉོགས་ཆེར་འཕེལ་བའི།།

And have *enhanced* ever higher the realizations of enlightened *qualities*

དཔལ་ལྷན་སྐྱེ་མའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

O glorious Guru, we offer our supplications at your feet.

ཚོས་འདུལ་བཅས་པའི་སྐྱ་རགས་ལེགས་བསྐྱམས་ཏེ།།

Pray return gloriously to propagate the teaching of Lobsang,<sup>4</sup>

ཉམ་ཐག་འགོ་ཀུན་སྟོལ་བའི་སེམས་བསྐྱེད་གྱིས།།

By tying well the sash of monastic disciplinary precepts,

གསང་བ་རིམ་གཉིས་རྣལ་འབྱོར་ལ་སྦྱོད་པས།།

And, generating the altruistic intention to free all beings,

སྟོ་བཟང་རྒྱལ་བསྟན་སྟེལ་བའི་དཔལ་དུ་བྱོན།།

Engage in the tantric yogas of the *two stages*.

<sup>1</sup> This is an epithet of the Buddha, whose father was Shuddhodhana. All annotations are from the translator.

<sup>2</sup> This is a reference to master Atisha who is known also as Dipamkara Shrijnana.

<sup>3</sup> The italicized words, "enlightenment," "discipline," "enhanced," and "qualities," are, respectively the translations of the Tibetan terms *Jangchup Tshultrim Chopel*, the name of H.E. Kyabje Lati Rinpoche. Rinpoche's name is interwoven in the lines of this stanza.

<sup>4</sup> This is a reference to the great Tsongkhapa, whose personal name is Lobsang Drakpa.

སྒྲིགས་མ་ལུ་ཡི་རང་མདངས་ཆེར་འཐིབས་བས།།

Think of the unbearable pain of the sentient beings

སྐྱེ་དགུའི་མི་བཟང་གཏུང་བ་འདིར་དགོངས་ལ།།

Who're enveloped in the forces of five degenerations;

རྒྱལ་བསྟན་པད་ཚལ་ཀྱུན་ཏུ་བཞད་པའི་སྦྱིར།།

And to open wide the lotus grove of the Buddha's teaching,

ཡང་སྐྱུལ་བསོད་ནམས་དཔལ་དུ་སྐྱུར་བྱོན་ཤོག།

May your reincarnation appear soon as a source of merit for us.

ཅེས་སྐྱེ་ཉི་ལྔ་བྲང་གི་དགོ་སྤྲུག་སྤུན་མོང་དང། དགའ་གར་གྲུ་ཚང་འདུས་སྤྱི། བི་བྱང་སྐྱ་བྲང། རྩོད་སྐྱ་བྲང། ལོ་ཆེན་སྐྱ་བྲང། དགའ་གར་ཤེས་ཡོན་ཚོགས་ཚུང། དགའ་གར་ལུ་ཁང་ཁང་ཚན། ཐེ་པོ་ཁང་ཚན། སྤྱི་ཉི་དཀྱིལ་དགོན་འདུས་སྤྱི། སྤྱི་ཉི་བྲག་མཁར་འདུས་སྤྱི། ཨ་རི་དགའ་གར་བྱུང་བསྟན་དར་རྒྱས་སྤྱི་ཚོས་ཚོགས། སིང་ག་ལུ་དགའ་གར་འགོ་ཐན་སྤྱི་ཚོས་ཚོགས། མ་ལེ་གི་ཡ་ཐན་བདེ་ལེགས་བཤད་སྤྱི་ཚོས་ཚོགས། ཐེ་པོ་ཐེན་ནང་ཚོས་ལྷེ་གནས་ཁང་ཚོས་ཚོགས་བཙམ་ནས་ཞི་བར་གཤེགས་པ་སྤྱི་ཉི་རིན་པོ་ཆེ་བྱང་རྒྱལ་རྒྱལ་བུ་ཚོས་ཚོས་འཕེལ་གྱི་སྐྱུར་བྱོན་སྐྱོན་ཚོག་ཅིག་དགོས་ཞེས་བསྐྱུལ་མ་བྱུང་ཞིང། ཚད་ལྡན་དགོ་བའི་བཤེས་གཉེན་འདི་པ་ལོ་ ༥༠ བརྒལ་བའི་རིང་རྒྱུན་གཤེགས་དད་དམ་གཙང་བ་བཙས་ལ་རྟེན་ལྷག་བསམ་དགོ་བས་སྐྱུར་བ་ཇི་ལྟར་སྐྱོན་པའི་དོན་རྣམས་དེ་དེ་བཞིན་དུ་འགྲུབ་པར་གྱུར་ཅིག །འདྲེན་པའི་དགོ་སྐྱོང་དུ་ལའི་སྐྱེ་མ་བསྟན་འཛོན་རྒྱ་མཚོས་བོད་རབ་བྱུང་བཅུ་བདུན་པའི་ལྷགས་སྟག་ལྷོ་ ༩ ཚེས་ ༥ གྱི་ལོ་ ༢༠༡༠ ལྷོ་ ༧ ཚེས་ ༡༩ ལ། །།

The students of Lati Labrang, the assembly of Gaden Shartse monastery, Trijang Labrang, Zong Labrang, Lochen Labrang, Gaden Shartse Education Project, Gashar Phukhang Khangtzen, Thepo Khangtzen, Spiti Kyi Monastery, Spiti Dangkhar Monastery, Gashar Thubten Dhargye Ling Center, USA, Gashar Drophen Ling Center, Singapore, Phende Lekshe Ling Center, Malaysia and Buddhist Center, Taiwan approached me with a request to compose a prayer for the quick return of the late Lati Rinpoche. As I have had close association with this authentic spiritual teacher for over fifty years and have enjoyed a bond of pure faith and commitment, I have written this aspiration prayer. May the aims of this aspiration be fulfilled as prayed for.

This was composed by the Buddhist monk, the Dalai Lama, Tenzin Gyatso, on the 5<sup>th</sup> day of the 3<sup>rd</sup> month in the seventeenth Rabjung cycle of the Tibetan calendar, namely, on 19, April, 2010.

Translated by Thupten Jinpa, a humble student of the late Kyabje Lati Rinpoche.  
May the sun of H.E Lati Rinpoche's reincarnation shine soon.